

Cric

Capacité maximale : Pour 1505B : 4,5 tonnes (5 Ton)
Pour 1510B : 9 tonnes (10 Ton)

Conforme à la norme : EN 1494, ASME PALD

Description :

Cric conçu pour lever des voitures et des camions légers.



Explication des mots indicateurs de sécurité

Le mot indicateur de sécurité désigne le degré ou le niveau de gravité du risque.



DANGER : indique une situation de danger imminent risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des blessures graves ou mortelles.



ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des blessures modérées ou mineures.

ATTENTION : sans le symbole d'alerte, indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des dommages matériels.

Mesures de sécurité



ATTENTION : Afin d'éviter tout risque de blessures corporelles et de dommages à l'équipement :



- Étudiez, comprenez et respectez toutes les mesures de sécurité et les consignes d'utilisation du cric. Si l'utilisateur ne peut pas lire les instructions, les directives de fonctionnement et les mesures de sécurité doivent lui être lues et commentées dans sa langue maternelle.



- Seuls des utilisateurs qualifiés peuvent installer, faire fonctionner, régler, entretenir, nettoyer, réparer, contrôler ou transporter le cric.
- Portez des lunettes de protection qui répondent aux normes ANSI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337 et OSHA.
- Ce cric est conçu pour soulever des voitures et des camions légers. Toute autre utilisation de ce cric sera considérée comme inappropriée.

- Avant d'utiliser le cric pour soulever le véhicule, reportez-vous au manuel d'entretien du véhicule afin de connaître les surfaces de levage recommandées sur le châssis du véhicule.

- La charge ne doit pas excéder le poids indiqué sur le cric.
- Utilisez le cric uniquement sur une surface dure et plate. Le cric doit pouvoir rouler sans aucune obstruction en soulevant et en baissant le véhicule. Les roues du véhicule doivent être en position droite et le frein à main doit être desserré.

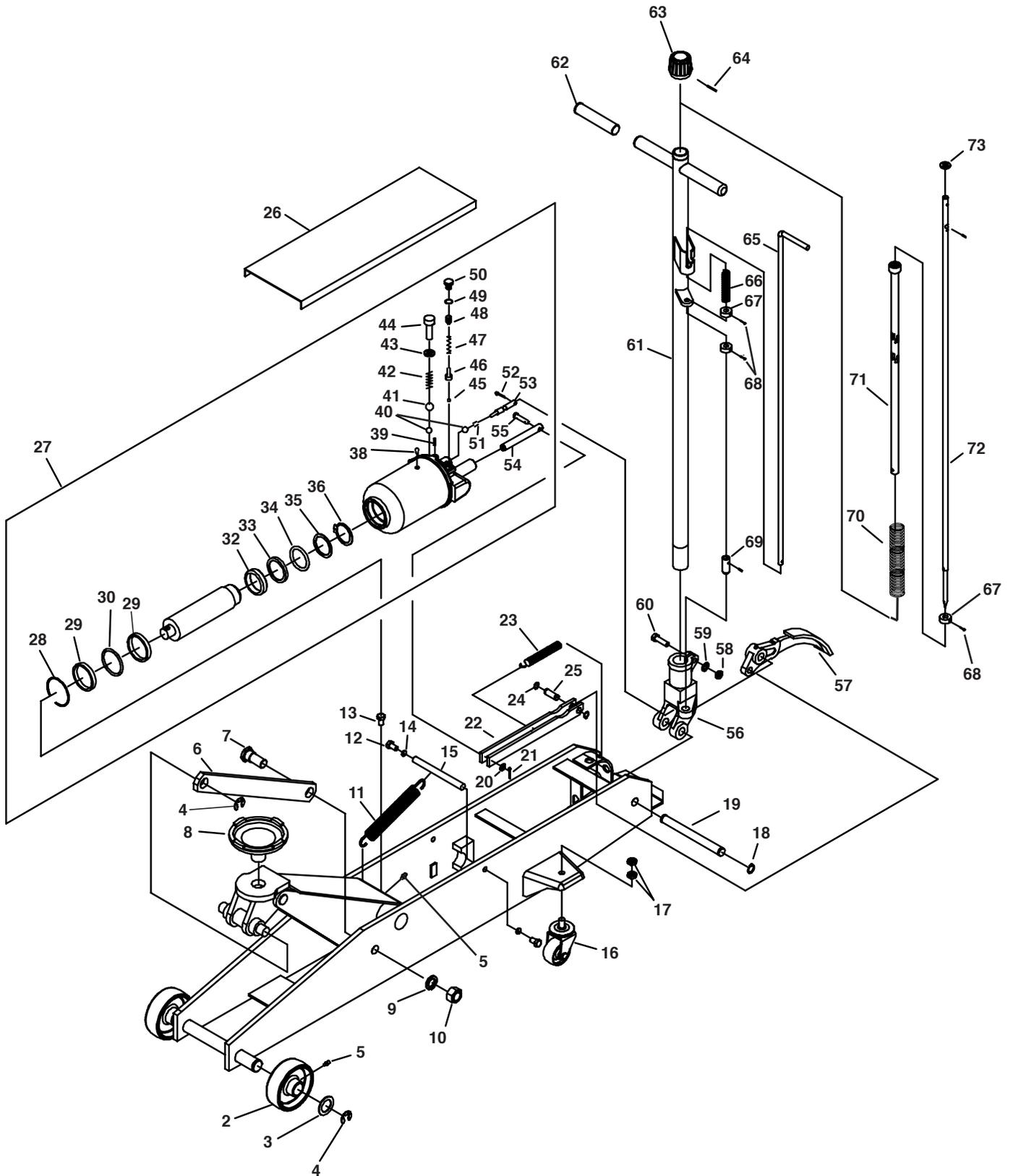
- Placez la charge au centre de la selle du cric. Les charges non centrées peuvent endommager les joints d'étanchéité et causer une défaillance du cric.

- Utilisez des chandelles de sécurité approuvées pour soutenir le véhicule avant d'effectuer toute réparation.



- Ne restez jamais sous une charge soulevée ou baissée.
- Ne vous placez jamais à proximité des éléments mobiles du cric.
- Ne soulevez que du poids mort. Ne déplacez pas le cric tant qu'il soutient un véhicule.
- Abaissez le cric lentement et avec précaution tout en surveillant la position de sa selle.
- Vérifiez systématiquement l'état du cric avant chaque utilisation. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé, altéré ou en mauvais état.
- La soupape de recharge sur ce cric, préalablement réglée en usine, ne doit pas être ajustée.
- Aucune altération du produit n'est autorisée.
- Seules les pièces de rechange fournies par le fabricant peuvent être utilisées pour la réparation du cric.

Liste des pièces



Liste des pièces et consignes d'utilisation Formulaire n° 520770, feuille 2 sur 4, verso

Article n°.	Quantité	Description	Article n°.	Quantité	Description
2	2	Roue avant	39	3	Goupille
3	2	Rondelle	40	2	Bille en acier
4	4	Anneau élastique	41	1	Bille en acier
5	3	Téton de graissage	42	1	Ressort
6	2	Raccord de tige	43	1	Rondelle en cuivre
7	2	Boulon	44	1	Boulon
8	1	Selle	45	1	Bille en acier
9	2	Anneau élastique	46	1	Cage de rotule
10	2	Écrou	47	1	Ressort
11	1	Ressort	48	1	Vis
12	2	Boulon	49	1	Rondelle d'étanchéité
13	1	Boulon	50	1	Boulon
14	2	Anneau élastique	51	1	Rondelle d'étanchéité
15	1	Arbre	52	1	Goupille
16	2	Roue arrière	53	1	Tige de détenteur de pression
17	4	Écrou	54	1	Plongeur de pompe de cylindre
18	2	Anneau élastique	55	1	Goupille
19	1	Arbre	56	1	Douille de poignée
20	1	Rondelle	57	1	Pédale
21	1	Goupille	58	1	Écrou
22	1	Bielle	59	1	Rondelle
23	1	Ressort	60	1	Boulon
24	2	Anneau élastique	61	1	Poignée
25	1	Arbre	62	2	Manchon
26	1	Plateau d'inspection	63	1	Bouton
27	1	Ensemble pompe de cylindre	64	1	Goupille
28	1	Anneau élastique	65	1	Tige de commande
29	2	Rondelle	66	1	Ressort
30	1	Joint torique	67	3	Rondelle
32	1	Garniture de piston	68	3	Vis
33	1	Rondelle d'étanchéité	69	1	Joint de tige
34	1	Joint torique	70	1	Ressort
35	1	Dispositif de retenue de joint torique	71	1	Ensemble joint universel
36	1	Anneau élastique	72	1	Tige de transport
38	1	Bouchon de filtre à huile	73	1	Rondelle

Nécessaires de remplacement

Les chiffres suivis d'un astérisque (*) sont des nécessaires utilisés dans les unités 1505B.

Les chiffres suivis de ce symbole (†) sont des nécessaires utilisés dans les unités 1510B.

Article n° Qté Description	Article n° Qté Description	Article n° Qté Description
Les nécessaires d'étanchéité n° 520771* et 520772† incluent :	Les nécessaires de roues n° 520777* et 520778† incluent :	Les nécessaires de plongeur de pompe/ barre de raccord n° 520783* et 520784† incluent :
28 1 Anneau élastique	2 1 Roue avant	20 1 Rondelle
29 2 Rondelle	3 1 Rondelle	21 1 Goupille
30 1 Joint torique	4 1 Anneau élastique	22 1 Bielle
32 1 Garniture de piston	5 1 Téton de graissage	24 2 Anneau élastique
33 1 Rondelle d'étanchéité		25 1 Arbre
34 1 Joint torique	Les nécessaires de selle n° 520779* et 520780† incluent :	54 1 Cylindre de pompe Piston plongeur
35 1 Dispositif de retenue de joint torique	8 1 Selle	55 1 Goupille
38 1 Bouchon de filtre à huile	Les nécessaires de ressort de bras de levage n° 520781* et 520782† incluent :	Les nécessaires de bras de liaison de niveau n° 520785* et 520786† incluent :
43 1 Rondelle en cuivre	11 1 Ressort	4 2 Anneau élastique
49 1 Rondelle d'étanchéité	12 2 Boulon	6 2 Raccord de tige
Les blocs de puissance n° 520773* et 520774† incluent :	14 2 Anneau élastique	7 2 Boulon
13 1 Boulon	15 1 Arbre	9 2 Rondelle à ressort
27 1 Bloc de puissance		10 2 Écrou
Les nécessaires de roulettes n° 520775* et 520776† incluent :		Les nécessaires de plateau d'inspection n° 520787* et 520788† incluent :
16 1 Roue arrière		26 1 Plateau d'inspection
17 2 Écrou		

Les nécessaires suivants sont utilisés dans les unités 1505B et 1510B.

Article n° Qté Description	Article n° Qté Description	Article n° Qté Description
Le nécessaire d'arrêt de poignée n° 520789 inclut :	Le nécessaire de pédale n° 520791 inclut :	Le nécessaire de ferrures de pompe n° 520795 inclut :
61 1 Poignée	57 1 Pédale	36 1 Anneau élastique
62 2 Manchon	Le nécessaire de boulons de retenue de poignée n° 520792 inclut :	39 3 Goupille
63 1 Bouton	58 1 Écrou	40 2 Bille en acier
64 1 Goupille	59 1 Rondelle	41 1 Bille en acier
65 1 Tige de commande	60 1 Boulon	42 1 Ressort
66 1 Ressort	Le nécessaire de ressort de rappel de poignée n° 520793 inclut :	43 1 Rondelle en cuivre
67 3 Rondelle	23 1 Ressort	44 1 Boulon
68 3 Vis	Le nécessaire de valve de desserrage n° 520794 inclut :	45 1 Bille en acier
69 1 Joint de tige	40 1 Bille en acier	46 1 Cage de rotule
70 1 Ressort	51 1 Rondelle d'étanchéité	47 1 Ressort
71 1 Joint universel Ensemble	52 1 Goupille	48 1 Vis
72 1 Tige de transport	53 1 Tige de détenteur de pression	49 1 Rondelle d'étanchéité
73 1 Rondelle		50 1 Boulon
Le nécessaire de pivot de poignée n° 520790 inclut :		Le nécessaire de téton de graissage n° 520796 inclut :
18 2 Anneau élastique		5 1 Téton de graissage
19 1 Arbre		
56 1 Douille de poignée		

© 2003 SPX

Feuillet n° 3 sur 4

Date d'émission : Rév. D 22 juillet 2010

Configuration

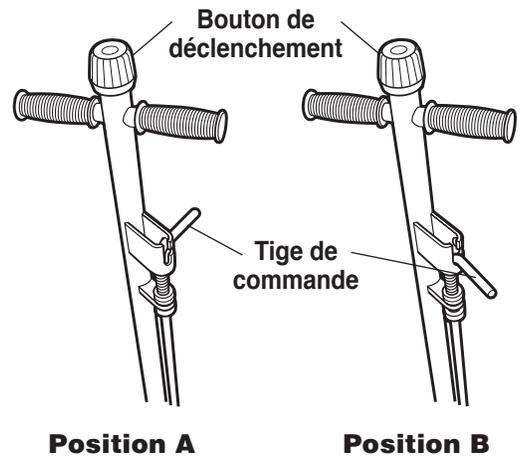
Assemblage de la poignée

1. Desserrez le boulon sur la douille de poignée.
2. Insérez la poignée.
3. Serrez le boulon.

Purge de l'air du cric

De l'air peut s'accumuler dans un système hydraulique pendant l'expédition ou après une utilisation prolongée. Cet air emprisonné ralentit le cric ou provoque une sensation spongieuse. Pour purger l'air :

1. Ouvrez la soupape de desserrage en tournant le bouton de déclenchement vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
2. Pompez le cric en effectuant six coups complets.
3. Refermez la valve de desserrage en tournant le bouton de déclenchement vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre).
4. Pompez la poignée du cric, ou la pédale, jusqu'à ce que le bras de relevage soit entièrement étendu.
5. Baissez le bras de relevage en tournant le bouton de déclenchement vers la gauche. Si le cric ne répond pas immédiatement, répétez les étapes 2 et 4.



Consignes d'utilisation

Remarque : Avant chaque utilisation libérez tout l'air accumulé par le système du cric. Reportez-vous à la section Configuration de ces consignes pour la procédure.

Levage

1. Tournez le bouton de déclenchement entièrement vers la droite (sens des aiguilles d'une montre).
2. Mettez le cric en place sous le véhicule.



ATTENTION : Utilisez les points de levage du châssis du véhicule qui sont recommandés par le fabricant.

3. Pompez le cric à la main, ou à l'aide de la pédale, jusqu'à ce que la selle touche le véhicule. Vérifiez la mise en place des attaches de fixation de la selle. Terminez de soulever le véhicule.
4. Placez des chandelles de sécurité approuvées sous le véhicule en des points qui fourniront un soutien stable. Avant d'effectuer les réparations sur le véhicule, abaissez LENTEMENT le véhicule sur les chandelles de sécurité.

Descente



ATTENTION : Afin d'éviter tout risque de blessures corporelles, vérifiez qu'aucune autre personne ou qu'aucun autre obstacle ne se trouve sous le véhicule.

1. Soulevez le véhicule à une hauteur suffisante pour pouvoir enlever les chandelles.
2. Tournez LENTEMENT le bouton de déclenchement vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour abaisser complètement le véhicule.

Entretien préventif



ATTENTION : Seuls des utilisateurs qualifiés peuvent installer, faire fonctionner, régler, entretenir, nettoyer, réparer, contrôler ou transporter le cric.

ATTENTION : La saleté est la cause principale des pannes des unités hydrauliques. Assurez-vous que le cric soit toujours propre et bien lubrifié afin d'empêcher les corps étrangers de se loger dans le système. Si le cric se trouve exposé à la pluie, à la neige, au sable ou aux impuretés, il doit être nettoyé avant toute utilisation.

Inspections

Avant chaque utilisation :

1. Une inspection complète du cric doit être effectuée par un inspecteur agréé, pour toutes les circonstances suivantes :
 - a. Carter fissuré ou endommagé
 - b. Usure excessive, flexion ou autres dommages
 - c. Fuite de liquide hydraulique.
 - d. Tige de piston striée ou endommagée.
 - e. Mauvais fonctionnement des têtes pivotantes ou des vis de réglage.
 - f. Connexions lâches.
 - g. Équipement modifié ou altéré.

Si vous détectez l'une de ces conditions, cessez toute utilisation du cric tant qu'une réparation n'a pas été effectuée.

Entretien

Reportez-vous à la Figure 1.

1. **Au moins une fois par mois**, graissez les pièces mobiles du cric (comme indiqué par les flèches de la Figure 1).
2. **Tous les trois mois**, ajoutez de la graisse sur le téton de graissage du bras supérieur.
3. **Au moins une fois par an**, vidanger, rincer et remplacer l'huile contenue dans le réservoir du cric.

- Utilisez uniquement de l'huile hydraulique de type HL ou ML, avec une viscosité cinématique ISO à 30 cSt, à 40 °C, ou toute autre huile hydraulique pour cric approuvée contre l'usure.

- Ne remplissez pas le réservoir d'huile jusqu'au bord.

Pour vérifier le niveau de l'huile :

Placez le cric sur une surface de niveau et abaissez complètement le bras de relevage. Enlevez le bouchon de remplissage situé sous le boîtier supérieur. Le niveau de l'huile doit être à moins de 10 mm (3/8 po) de l'orifice du bouchon de remplissage. Au besoin, ajoutez une huile pour cric hydraulique contre l'usure et remplacez le bouchon de remplissage.

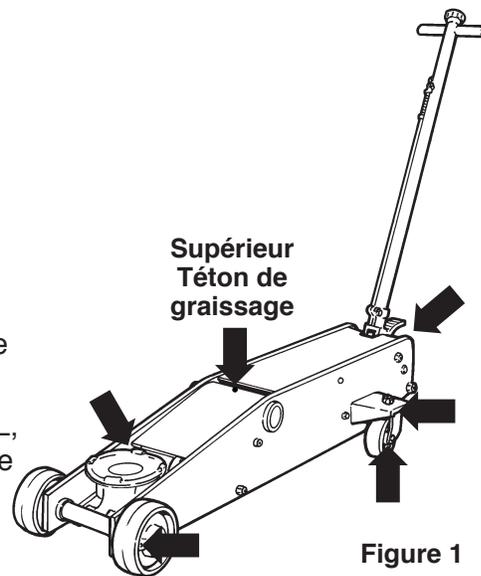


Figure 1

ATTENTION : L'utilisation d'alcool, de liquide de frein hydraulique, d'huile à moteur détergente ou d'huile pour transmission pourrait endommager les joints d'étanchéité et causer la défaillance du cric.

© 2003 SPX

Feuillelet n° 4 sur 4

Date d'émission : Rév. D 22 juillet 2010

Entreposage

Rangez le cric dans un endroit bien protégé, à l'abri des vapeurs corrosives, de la poussière abrasive ou d'autres éléments nuisibles. Lorsque le cric ne doit pas être utilisé pendant une période indéterminée, rangez-le avec son bras de relevage complètement rétracté afin d'éviter la corrosion de la tige de piston.

Réparation

S'il est nécessaire d'effectuer une réparation sur le cric, utilisez uniquement les pièces de rechange testées et sélectionnées par le fabricant et répertoriées sur la feuille de consignes.

Mise au rebut

Si vous disposez d'un cric usé ou endommagé, videz-le de toute l'huile hydraulique et remettez l'huile à un agent agréé pour disposition. Mettez le cric au rebut, conformément aux règlements provinciaux, fédéraux et municipaux.

Guide de dépannage

ATTENTION : Les réparations doivent être effectuées dans un environnement sans poussière, par un personnel qualifié et connaisseur de l'équipement.

Problème	Cause	Solution
Le cric ne lève pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valve de desserrage est ouverte. 2. Niveau d'huile bas ou réservoir vide. 3. Système d'air verrouillé. 4. La charge dépasse la capacité du système. 5. La soupape de refoulement et/ou la soupape de dérivation ne fonctionne pas correctement. 6. Emballage usé ou défectueux. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fermez la valve de desserrage. 2. Remplissez le système d'huile et purgez-le. 3. Purgez le système. 4. Utilisez le bon équipement. 5. Nettoyez pour enlever les saletés ou les corps étrangers. Remplacez l'huile. 6. Installez le nécessaire d'étanchéité.
Le cric ne lève que partiellement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trop ou pas assez d'huile. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez le niveau d'huile.
Le cric avance lentement	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pompe ne fonctionne pas correctement. 2. Les joints d'étanchéité fuient. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Installez le nécessaire d'étanchéité ou remplacez le bloc de puissance. 2. Installez le nécessaire d'étanchéité.
Le cric lève des charges, mais il ne peut pas les garder	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'emballage du cylindre fuit. 2. La valve ne fonctionne pas correctement. (aspiration, refoulement, déclenchement, ou dérivation). 3. Système d'air verrouillé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Installez le nécessaire d'étanchéité. 2. Contrôlez les valves. Nettoyez et réparez les surfaces d'appui. 3. Purgez le système.
L'huile du cric fuit	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les joints d'étanchéité sont usés ou endommagés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Installez le nécessaire d'étanchéité.
Le cric ne se rétracte pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valve de desserrage est fermée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrez ou nettoyez la soupape de desserrage.
Le cric se rétracte lentement	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'intérieur du cylindre est endommagé. 2. La section de raccord est coincée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Envoyez le cric dans un centre de réparation OTC agréé pour faire effectuer les réparations nécessaires. 2. Graissez la section de raccord.

English

We SPX Service Solutions
of 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060-995 USA

in accordance with the following Directive(s):
2006/42/EC The Machinery Directive

hereby declare that:

Equipment Hydraulic Service Jack
Model Number 1505B, 1510B

is in conformity with the applicable requirements of the following documents:

Ref. No.	Title	Edition / Date
EN1494	Mobile or moveable jacks and associated lifting equipment.	2000 : +A1

EC Declaration of Conformity

I hereby declare that the equipment named here has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications and is in accordance with the requirements of the Directive(s).

Signed by:

Name: Rodd Joos 
Position: Director, Mechanical Engineering
Location: Owatonna, Minnesota
Date: 5/19/2010

The technical documentation for the machinery is available from

Name: SPX Service Solutions Germany GmbH
Address: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Germany
represented by Alex Waser, Geschäftsführer

Español

Nosotros SPX Service Solutions
de 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060-995 USA

de acuerdo con la(s) siguiente(s) Directiva(s):
2006/42/EC La directiva de la maquinaria

por la presente declaro que:

Equipo Gato de servicio hidráulico
Número de modelo 1505B, 1510B

está en conformidad con los requerimientos aplicables de los siguientes documentos:

No. de Ref	Título	Edición / Fecha
EN1494	Gatos móviles o movibles y equipo de levantamiento relacionado.	2000 : +A1

Declaración de conformidad con EC

Declaro por la presente que el equipamiento nombrado aquí ha sido diseñado para cumplir con las secciones relevantes de las especificaciones anteriormente indicadas y está de acuerdo con los requisitos de la(s) Directiva(s).

Firmado por:

Nombre: Rodd Joos 
Puesto: Director, Ingeniero mecánico
Ubicación: Owatonna, Minnesota
Fecha: 5/19/2010

La documentación técnica para la maquinaria está disponible en

Nombre: SPX Service Solutions Germany GmbH
Dirección: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Alemania
representado por Alex Waser, Geschäftsführer

Français

Nous, SPX Service Solutions
résidant à 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060-995, États-Unis

selon la ou les directives suivantes :
2006/42/CE Directive relative aux machines

déclarons par la présente que :

Équipement Cric hydraulique
Numéro de modèle 1505B, 1510B

est conforme aux exigences applicables des documents suivants :

Numéro de référence	Titre	Édition/Date
EN1494	Crics mobiles ou amovibles et équipement élévateur associé.	2000 : +A1

Déclaration de conformité européenne

Je déclare par la présente que l'équipement désigné ici a été conçu conformément aux sections appropriées des spécifications susmentionnées et respecte les exigences de la ou les Directives.

Signé par :

Nom : Rodd Joos 
Fonction : Directeur du génie mécanique
Lieu : Owatonna, Minnesota
Date : 5/19/2010

La documentation technique de la machinerie est disponible auprès de

Nom : SPX Service Solutions Germany GmbH
Adresse : Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld/Preith, Allemagne
représenté par Alex Waser, Geschäftsführer

Deutsch

Wir, SPX Service Solutions
in 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060-995 USA

erklären in Übereinstimmung mit der/den folgenden Richtlinie(n):
2006/42/EG Maschinenrichtlinie

dass:

Gerät Hydraulischer Wagenheber
Modellnummer 1505B, 1510B

die Anforderungen der folgenden Dokumente erfüllt:

Ref. Nr.	Titel	Ausgabe/Datum
EN1494	Fahrbare oder bewegliche Wagenheber und entsprechende Hebevorrichtungen.	2000 : +A1

EG-Konformitätserklärung

Ich erkläre hiermit, dass das oben genannte Gerät so entwickelt wurde, dass es den relevanten Abschnitten der oben angegebenen Spezifikationen entspricht und die Anforderungen der Richtlinie(n) erfüllt.

Unterschrift:

Name: Rodd Joos 
Stellung: Director, Mechanical Engineering
Standort: Owatonna, Minnesota
Datum: 5/19/2010

Die technischen Unterlagen für dieses Gerät sind erhältlich von

Name: SPX Service Solutions Germany GmbH
Anschrift: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld/Preith, Deutschland
vertreten durch Alex Waser, Geschäftsführer

L'azienda SPX Service Solutions
con sede a 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060-995 USA

in conformità alle seguenti direttive:
2006/42/CE Direttiva Macchine

dichiara che:

L'apparecchio Martinetto idraulico a carrello
Modello 1505B, 1510B

risponde ai pertinenti requisiti dei seguenti documenti:

N. rif.	Titolo	Edizione / Data
EN1494	Martinetti mobili o spostabili e apparecchi di sollevamento associati.	2000 : +A1

Si dichiara che la macchina descritta in questo documento è stata progettata in conformità alle pertinenti sezioni delle specifiche a cui si fa riferimento sopra e risponde ai requisiti delle direttive.

Firma: 
Nome: Rodd Joos
Qualifica: Direttore ingegnerizzazione meccanica
Sede: Owatonna, Minnesota
Data: 5/19/2010

Il fascicolo tecnico della macchina è disponibile presso:
Nome: SPX Service Solutions Germany GmbH
Indirizzo: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Germania
mandatario: Alex Waser, Geschäftsführer